

**Association of Certified public Translators
Training Sessions**

Addressed to: Graduating students - Post graduating students – Professionals.

Trainers: High qualified professionals and specialized trainers.

Duration: Three months - Once a week - 2 hours per session

Time: March 20/April/May/ June 20 - Friday – 4/6 PM

Location: Association Headquarter: Furn El Chebbak – Sham Street – Lamaa building – Near the Police Record building.

Total fees: \$100

Registration: February 15 until March 15

N.B: The participants will be granted a certificate of attendance.

For info:

Secretary:

Aline SAWAYA – 71/399113 – sawaya.aline@gmail.com – info@sworntranslators.org

Director of the Training Sessions:

Christine RAHAL – 03/968778 – rahal.christine@gmail.com

Topic: Practical aspects of legal translation

المهنة: تاريخها وتطورها

النقابة والتأديب

الاتحاد الدولي للمترجمين (FIT)

سوق العمل / إمكانية عمل المترجم

مباشرة العمل (وزارة العدل – وزارة المالية – كافة الجهات المختصة)

شروط ومستلزمات مكتب/مؤسسة الترجمة

الترجمة المحلفة

ترجمة النماذج (وثائق زواج-ولادة- طلاق- وفاة- الشهادات الجامعية- اخراج قيد عائلي افرادي-الخ...)

الترجمة القانونية (العقود – الوكالات – الأنظمة)/ التقنية/العلمية/الاعلامية

المصطلحات الجديدة والمصطلحات المعتمدة دولياً

تطوّر الذات ومهارة التعامل مع العملاء وفئة العملاء

المسؤولية القانونية (القانون – المشاكل القانونية)

المصادقات على المستندات المترجمة ومتطلبات السفارات